**Методическая проблема «Полиязычное образование учащихся как фактор эффективности межкультурного общения»**

*Г.А. Осипова, учитель*

*МОУ «СОШ №32» г.о. Саранск*

***«Язык- зеркало культуры»***

***С. Г. Тер-Минасова***

**Актуальность проблемы**

Сегодня, в век технологизации и глобализации, наблюдается активизация процесса поиска эффективных условий, механизмов воспитания подрастающего поколения, способного к  диалогу с другими культурами. Действенным инструментом подготовки молодого поколения в условиях взаимосвязанного и взаимозависимого мира является полиязычие.

Полиязычное образование – основа становления полиязыковой личности, уровень сформированности которой во многом обуславливает позитивный характер личностной самореализации человека в современных условиях общественных отношений, его конкурентоспособность и социальную мобильность.

Следует заметить, что в современных условиях образ жизни человека определенным образом унифицируется, стираются многие национальные различия, теряется связь человека со своими корнями, обесценивается нравственный опыт предыдущих поколений.  Поэтому перед учителем стоит важнейшая задача – использовать весь уникальный опыт и знания культурных традиций народов, общечеловеческих ценностей и мировой культуры в создании благоприятной образовательной среды, способствующей формированию социально-активной личности. То есть, для формирования конкурентоспособного специалиста, коммуникабельной позитивной личности,  способной к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающей развитым пониманием и чувством уважения других культур, умением жить в мире и согласии необходимо  полиязычное образование. Все отмеченное выше обусловливает актуальность сформулированной нами методической проблемы.

**Цель работы:** приобщение учащихся к культуре посредством изучения языковых дисциплин.

**Задачи:**

- определить теоретические основы полиязычного образования;

- определить учебно-организационный формат полиязычного образования в условиях средней общеобразовательной школы;

- определить и обеспечить учебно-методическую базу для эффективного полиязычного образования;

- спроектировать и обеспечить научно-методическое сопровождение полиязычного образования.

**Методологические основы работы над проблемой**

1. Зарубежные концепции поликультурного образования (Д. Бэнкс), межкультурного образования (П. Бателаан, Г. Ауернхаймер, В. Ниен и др.), глобального образования (Р. Хенви).

2. Российская концепция «Воспитания культуры межнационального общения» З.Т. Гасанова, «Многокультурное образование» (Г.Д. Дмитриева), теоретические разработки В.В. Макаева, З.А. Мальковой, Л.Л. Супруновой), научные разработки в области поликультурного образования (А.Г. Абсалямова, Н.Б. Крылова, А.В. Шафрикова).

3. Научные разработки в области поликультурного образования ученых НИИ гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия (Т.М. Гусевой, А.И. Келиной, Л.В. Сульдиной, Д.С. Щукина и др.).

4. Теории обучения иностранным языкам (Бим И.Л., Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Кулибаева Д.Н., Кунанбаева С.С., Миньяр-Белоручев Р.К., Пассов Е.И., Халеева И.И. и др.);

5. Проблем двуязычия, взаимодействия и взаимовлияния языков, языковых ситуаций и языковой политики (Алтынбекова О.Б., Араева Л.А., Белоусов В.Н., Голев Н.Д., Губогло М.Н., Залевская А.А., Исаев М.К., Карлинский А.Е., Копыленко М.М., Костромина Т.А., Крысин Л.П., Мадиева Г.Б., Нерознак В.П., Смагулова Ж.С., Сулейменова Э.Д., Хасанов Б.Х., Шаймерденова Н.Ж. и др.);

* 1. Программы по предметам: эрзянский язык (2-5 кл.) (авторы: Е.В. Вальчук, С.Ю. Дмитриева, О.В.Кочеваткина, Н.И.Ивлюшкина); английский язык (М.З.Биболетова).

**Этапы работы над проблемой**

*с 2008 г. по 2010 г. - пропедевтический этап;*

1 этап (2010-2011 уч.гг. ) - основополагающий (изучение проблем отечественной и зарубежной лингводидактики, накопление и сбор эмпирического материала по проблемам полиязычного образования, обобщение инновационной работы педагогов в области изучения языковых дисциплин; систематизация знаний и повышение квалификации по вопросам поликультурного и полиязычного образования, лингводидактики;

2 этап (2011 — 2014 уч.гг. ) - формирующий (исследование принципов построения программ полиязычного образования в соответствии, изучение теории и практики языкового образования в целом и иноязычного образования, в частности, актуализацию и обоснование необходимости формирования системы полиязычного образования, разработка его теоретико-методологических основ; на данном этапе выявлены и реализуются генеральные идеи полиязычного образования в контексте межкультурного общения);

3 этап (2014-2015 уч.гг. ) - обобщающий (обобщение и систематизацию результатов работы, внедрение в учебный процесс научно-прикладных результатов, тиражирование разработанной автором материалов по полиязычному образованию).

**Теоретические положения**

* 1. *Полиязычное образование* – это целенаправленный, организуемый триединый процесс обучения, воспитания и развития индивида как полиязыковой личности на основе одновременного овладения несколькими языками как «фрагментом» различных культур человечества .
  2. *Содержание полиязычного образования* должно включать систематизированные знания, умения и навыки в области родного и государственного языков, а также в области одного или нескольких иностранных языков в соответствии с межкультурной парадигмой современного языкового образования .
  3. Основополагающими идеями в *реализации полиязычного образования* в контексте межкультурного общения являются:

- мотивация и стимулирование использования различных языков в соответствии с потребностями и интересами учащихся;

- формирование умений межкультурного общения;

- стратегия постоянного познания через язык особенности конкретных культур и особенности их взаимодействия;

- выход за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности;

- способность обучающихся создавать единое с инокультурным собеседником значение происходящего на основе знаний о различиях культур и умений как обсуждать эти различия, выступая посредником между культурами, так и изменять собственное отношение к ним;

- опора на культуроведческие и лингвострановедческие знания учащихся;

- обеспечение содержания изучения языков в соответствии с социокультурной ситуацией конкретной страны (или региона) .

**Технологические подходы**

В содержательном аспекте единицами полиязычного образования в условиях МОУ «СОШ №32» г.о. Саранск являются строго языковые учебные дисциплины: мордовский язык, русский язык как язык и иностранные языки (английский и немецкий языки).

В ряде групп один и тот же учитель преподает мордовский и английский языки, мордовский и немецкий языки, что дает возможность планомерной организации полиязычного образования как в рамках отдельных уроков, так и в рамках одного урока.

Компонентами общей дидактической структуры урока (и одновременно основными этапами урока) являются следующие: 1) актуализация прежних знаний и способов действий; 2) формирование новых понятий и способов действий; 3) применение-формирование умений и навыков.

Эффективной организации полиязычного образования в контексте межкультурного общения способствуют следующие формы и виды деятельности:

сочетание индивидуальной, парной и групповой работы;

работа с разными источниками информации (в том числе, электронные образовательные ресурсы, цифровые образовательные ресурсы);

эвристическая беседа;

учебный диалог;

кейс-методы;

коммуникационные проекты;

игровые и ролевые формы деятельности (урок-праздник, урок-путешествие, урок-интервью, урок-эссе, интегрированный урок и др.);

виртуальные экскурсии;

кружковая работа в рамках языковых учебных дисциплин;

школьный клуб интернациональной дружбы;

использование аудио- и видеоматериалов;

использование наглядности (предметная, изобразительная, звуковая, наглядность действием);

использование песенного материала в сочетании со специальными упражнениями – короткими фразами, включающими звук;

использование в качестве физкультминуток элементов игр детей разных стран с речевым сопровождением на соответствующем языке;

самостоятельная работа учащихся в совершенствовании своих знаний по языкам.

Исходя из целей нашей работы, предметом изучения учащихся становится культура, во всем многообразии значения этого слова. Язык же выступает как средство познания.

**Ожидаемые результаты:**

* уважение учащихся к культурным различиям;
* уважение учащихся к уникальности культуры каждого народа;
* позитивное отношение учащихся к непривычным проявлениям инокультур;
* отсутствие у учащихся завышенных ожиданий от общения с представителями других культур.

**Выводы**

1. Язык рассматривается нами как фактор культуры, во-первых, т.к. он является ее составной частью, которую мы наследуем от наших предков, во- вторых, язык - основной инструмент, посредством которого мы усваиваем культуру; в-третьих, это важнейшее из всех явлений культурного порядка, т.к. является составной частью культуры.

Полиязычное образование является на сегодняшний день мощным фактором и действенным механизмом:

а) повышения конкурентоспособности родного языка за счет того, что он активизируется в сфере получения культурной и разной другой, значимой информации;

б) закрепления статуса русского языка как официального языка межгосударственных отношений в странах СНГ (объективна необходимость функционирования единого языка-посредника, а в силу исторического фактора таковым является только русский язык);

в) продвижения английского и немецкого языков до уровня русско-мордовского двуязычия (триязычие – это реальность не только для элиты).

**Перспективные направления дальнейшей работы над проблемой:**

* исследование проблем преемственности полиязычного образования на разных ступенях системы образования;
* изучение зарубежного опыта полиязычного образования;
* составление программ курсов по выбору, факультативных курсов полиязычной направленности;
* расширение возможностей интерактивная телекоммуникация (IСQ, Skype, mail-агент);
* создание Web-среды;
* использование возможностей дистанционных образовательных технологий.